

3 (Sem-3/CBCS) BOD-SE

2021

(Held in 2022)

BODO

(Skill Enhancement Course)

Paper : BOD-SE-3014

(**Translation Studies**)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

Answer in Bodo

1. गाहायनि सॉलुफोरखौ मोनसे सोदोब एबा बाथ्राजॉ फिन हो :

1×10=10

(क) राव सोलायनाइ हाबाखौ Theodore Savoryआ मा
होन्ना बुंदों?

(ख) मोब्लिब फोसावर्दिनि मोनसे बिदिन्थि लिर।

(ग) गोरा सुंजोबजे (Hard Network)नि मोनसे बिदिन्थि
हो।

(घ) राव सोलायनाइखौ “Translation is both
possible and impossible” होन्ना सोर
बुंदोंमोन?

- (इ) मोब्लिबार् बिजोनि गिबि नेरसोना मा?
- (च) गुरै सुंजोबजे (Soft Network)नि मोनसे बिदिन्धि हो।
- (क) ड० ए० पि० जे० आबुल कालामनि आबु मुडा मा?
- (ज) मोब्लिबार् बिजोनि मोनसे गोनांथार मुवाया मा?
- (झ) ड० ए० पि० जे० आबुल कालामनि जोनोम जायगाया बबेयावमोन?
- (ञ) ड० ए० पि० जे० आबुल कालामा मा मुडै मुंदांखा?

2. गाहायनि सौलुफोरखौ सुंथाबै फिन हो : $2 \times 5 = 10$

- (क) Target Languageआ माखौ बुडो बिदिन्धि होना लिर।
- (ख) ड० ए० पि० जे० आबुल कालामनि बिमा-बिफानि मुडा मा मोन?
- (ग) बर' रावखौ बाहायनाय मोननै Electronic Mediaनि मुं लिर।
- (घ) राव सोलायनायनि मोननै जेना लिर।
- (ङ) फोसावदिनाय (Advertisement)नि गुबै आखुथाया मा मा?

3. गाहायनि सौलुफोरनि जायखिजाया मोननै सुंदवै फिन हो : $5 \times 4 = 20$

- (क) राव सोलायनायनि गोनांथार गुणखौ लिर।
- (ख) रादाब बिलाया गाहायै मा मा बिथिखौ बिथा खालामनानै खामानि मावो?

- (ग) सेबखां बिजो (Print Media)नि सोमोन्दै लिर।
- (घ) बर' खौरां लाइफोराव बाहायनाय रावनि सोमोन्दै लिर।
- (ङ) फोसावदिथायाव बाहायनाय रावनि सोमोन्दै लिर।
- (च) रादाब बिलाइखौ मा मा रोखोमनि मोननो हायो लिर।

4. राव सोलायनाया (Translation) मा? गुबुन-गुबुन रोखोमनि राव सोलायनायनि (Types of Translation) सोमोन्दै बेखेवनानै लिर। 10

एबा

राव सोलायनायनि मोनसे बुंफुरलु होनानै राव सोलायनायाव नुजानाय माखासे जेनाफोरनि सोमोन्दै लिर। 10

5. मोब्लिबार् बिजोडा मा? मोब्लिबार् बिजोडा बर' रावव माबादि बाहाय जादो लिर। 10

एबा

मोब्लिबार् बिजोडा जौनि जिउ खुंनायाव माबादि रोखोमनि सोलायनाइ लाबोदो फोरमायना लिर। 10

6. मोगा-मोगि (Interview) लानाय होन्ना बुंन्ता मा बुजियो? थांखि आरो आखुथाइखौ नायनानै मोगा-मोगि लानायखौ बेसेबां बाहागोयाव राननो हागौ लिर। 10

एबा

सेबखां बिजोडाव बर' रावा माबादि गोसारदो बिजिरना लिर। 10

7. ड० ए० पि० जे० आब्दुल कालामनि 'Wings of Fire'खौ
बर'वाव राव सोलायनाया आरजाथाव जार्दोना जायाखै बिजिरना
लिर। 10

एबा

- रनसाइ लिरनाय आदबनि सोमोन्दै फोरमायनानै लिर। 10

★ ★ ★

2021

(Held in 2022)

BODO

Paper : BOD-HC-3026

(Honours Course)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

Answer in Bodo

1. गाहायनि सौलुफोरखौ मोनसे सोदोब एबा बाआ फंसेजो फिन हो :

1×10=10

- (क) बर' रावनि गिबि खन्थाइ बिजाबनि मुडा मा?
- (ख) "बर'नि गुदि सिबसा आरो आरज" बिजाबा माब्ला सेबखांजाजेन्दोमोन?
- (ग) काली कुमार लाहारीनि 'खन्थाइ बिजाबा' बबे मायथायाव सेबखांजाजेन्दोमोन?
- (घ) 'आंनि खैना' खन्थाया मा बाहागोनि खन्थाइ?
- (ङ) "दानि बर' फिसा" खन्थायाव खन्थाइगिरिया मालाइनि मा सुनायनि खोथा बुंदो?

- (च) 'खाथि गासा' खन्थायाव कार्तिक दानाव मा ओखारो होनना बुंदों?
- (छ) 'दैयाव गोदोनाय हेना'नि ओथिया मा?
- (ज) 'बायदि मजां खौरां' खन्थायाव मैदेरा माखौ मोजां मोनो होनना फोरमायदों?
- (झ) 'ऐरनो दिन थाडा' खन्थायाव खन्थाइगिरिया सोरखौ जेब्लाबो दाबाव होनना बुंदों?
- (ञ) 'सिखांद' खन्थायाव बर' गोरोंफोरा सोरनियाव हाबहैदों होनना बुंदों?

2. गाहायनि सौलुफोरखौ सुंथाबै फिन हो : $2 \times 5 = 10$

- (क) 'बाथुनाम बैखागुनि गीदु' खन्थायाव बेरखांनाय मायनाव बुरैनि महरखौ लिर।
- (ख) गोजाम मुगानि लेखा फरायनायनि खोथा बेरखांनाय दोंनै खन्थाइनि मुं लिर।
- (ग) 'मोदै' खन्थाइनि खन्थाइगिरिया मोदैखौ माबादियै नुजाफैनो खावलायदों?
- (घ) फाफिफोरा माखौ रुजुननो मोजां मोनो आरो माखौ फैजानो लुबैयो?
- (ङ) 'ऐरनो दिन थाडा' खन्थायाव गोथैबारियाव मोदोमा सोरजों मा खालाम जायो होन्दों?

3. गाहायनि सौलुफोरखौ सुंदवै फिन हो (जायखिजाया मोनबै) : $5 \times 4 = 20$

- (क) 'सिखांद' खन्थायाव सोरखौ, मानो सिखांनो खावलायदों?
- (ख) 'जाखांद' खन्थायाव मानो बर'फोरखौ जाखांनो खावलायदों?
- (ग) 'हाबिलास' खन्थायाव हाथासि सोदोबजों मा फोरमायदों?
- (घ) "दानि बर' फिसा" खन्थाइनि खन्थाइगिरिया धेमालुखौ मा खालामनो थाखाय खावलायदों?
- (ङ) थेन्थामालिया सोरमोन?
- (च) सतीश चन्द्र बसुमतारीया 'जा हाबाब' खन्थायाव बर' फिसाफोरखौ माबादि जानो खावलायदों?

4. गोजाम मुगानि खन्थाइफोरनि गेजेरजों धोरोम सिबिनायनि खोथाया माबादियै बेरखांदों बिदिन्थि होना लिर। 10

एबा

हारि जोगाखांहोनाया गोजाम मुगानि खन्थाइफोरनि गेजेरजों माबादियै बेरखांदों बिजिरना लिर। 10

5. 'खाथि गासा' खन्थायाव खेराय होनायनि खोथाया माबादियै बेरखांदों बेखेवना लिर। 10

एबा

'आंनि खैन' खन्थायाव खन्थाइगिरिनि खैनानि मा मा गुनफोरनि खोथा बेरखांहोदों बेखेवना लिर। 10

6. 'बायदि मजां खौरां' खन्थायाव बेरखांनाय मोजां खौरांफोरखौ
फोरमायना लिर। 10

एबा

- “बाथु बाड़ाया माख’ खुर्जिदुं” खन्थायाव बाथौ बोरायनि
गोहो-बोलोनि खोथाया माबादियै बेरखांदों बेखेवना लिर। 10

7. 'ऐरनो दिन थाडा' खन्थायाव बेरखांनाय खोथाखौ बेखेवना लिर। 10

एबा

- 'आंनि सिमां' खन्थायाव मा सिमांनि खोथा बेरखांदों बेखेवना
लिर। 10

★ ★ ★